



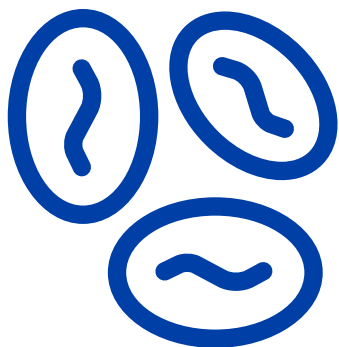
Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Macinato KM2

Elektrische Kaffeemühle

Moulin à café électrique

Macinacaffè elettrico



satrap



1. Produktebeschreibung

1. Gerätegehäuse
2. Starttaste
3. Mengenvorwahl
4. Mahlgrad
5. Bohnenbehälterdeckel
6. Bohnenbehälter
7. Auffangbehälter inkl. Deckel
8. Mahlwerkschacht
9. Obere Mahlwerkscheibe
10. Netzkabel inkl. Stecker
11. Reinigungsbürste

1. Description du produit

1. Boîtier
2. Bouton «marche/arrêt»
3. Sélecteur du nombre de tasses
4. Sélecteur du degré de mouture
5. Couvercle du bac à grains
6. Bac à grains
7. Bac de collecte avec couvercle
8. Logement du broyeur
9. Meule supérieure
10. Cordon d'alimentation
11. Brosse de nettoyage

1. Descrizione del prodotto

1. Guscio dell'apparecchio
2. Tasto Start
3. Preselezione della quantità
4. Grado di macinazione
5. Coperchio del contenitore per chicchi di caffè
6. Contenitore per chicchi di caffè
7. Scomparto di raccolta con coperchio
8. Vano del meccanismo di macinazione
9. Disco superiore del meccanismo di macinazione
10. Cavo di alimentazione con spina
11. Spazzola per la pulizia

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Produktebeschrieb	3
2. Sicherheitshinweise	5
3. Wissenswertes	8
4. Inbetriebnahme	8
5. Anwendung	8
6. Tipps und Tricks	9
7. Reinigung und Pflege	9
8. Entsorgung	9
9. Coop Garantie/Coop Service	10
10. Konsumenteninformation	11



2. Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Sie gibt wichtige Hinweise über die Sicherheit, den Gebrauch und die Pflege des Gerätes.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Gerät nur an Wechselstrom mit 220–240 Volt Netzspannung anschliessen.
- **Gerät nie ins Wasser tauchen.** Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Davor unbedingt Netzstecker herausziehen.
- Netzstecker nie durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von mit Wasser gefüllten Bädewannen, Schwimmbecken, Duschen oder Waschbecken benutzen. Sollte trotzdem ein Gerät ins Wasser fallen, ist es untersagt, dieses herauszuholen, solange es am Stromkreis angeschlossen ist. Sofort Netzstecker herausziehen.
- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Gerät nach jedem Gebrauch ausschalten und Netzstecker herausziehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heiße Herdplatte, offene Flammen, heiße Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen.

- Darauf achten, dass das Gerät beim Arbeiten eine gute Standfestigkeit aufweist und das Netzkabel nicht zum «Stolperdraht» wird.
- Vermeiden Sie, dass das Kabel geknickt oder gequetscht wird. Auch der Kontakt zu warmen und heißen Oberflächen oder scharfen Kanten sollte vermieden werden. Sollte das Kabel beschädigt werden, muss es in jedem Fall ersetzt werden.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen genutzt zu werden, beispielsweise in Bauernhäusern, Mitarbeiterküchen, Läden, Büros und vergleichbaren Bereichen oder von Kunden in Frühstückspensionen, Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät oder am Netzkabel nur durch den Coop Service ausführen lassen.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, schadhaftes Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen. Sollte der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gehäuse defekt oder das Gerät hinuntergefallen oder anderweitig beschädigt worden sein, bitte sofort dem Coop Service via Ihre Coop Verkaufsstelle zur Reparatur bzw. Nachkontrolle übergeben.
- Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.
- Netzstecker immer erst kurz vor dem Gebrauch einstecken. Nach Beendigung des Gebrauchs und vor der Reinigung den Netzstecker sofort herausziehen.
- Mit dem Gerät darf nur Kaffee gemahlen werden. Gerät nie mit leerem Behälter laufen lassen.
- Mahlgrad nur bei Stillstand einstellen, da sonst der Motor blockieren könnte.
- Das Gerät hat scharfe Klingen, Vorsicht bei der Handhabung.
- Niemals scharfe Mittel wie chemische Reiniger, Stahlwolle oder Scheuermittel benützen, diese könnten das Gerätegehäuse beschädigen.

- Bei jeder Störung oder Reinigung Netzstecker ausziehen.
- Vor jeder Reinigung den Auffang- und den Bohnenbehälter ausleeren.
- Vor dem Entfernen oder Austauschen der Teile Gerät ausschalten und Netzstecker ausziehen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.

Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Coop jegliche Haftung ab.



3. Wissenswertes

Die Kaffeemühle Satrap Macinato KM2 hat eine Mengenvorwahl für gemahlenes Kaffeepulver für 2 bis 12 Tassen sowie eine 17-Stufen-Einstellung für den Mahlgrad. Die einfache und sichere Handhabung, der geringe Platzbedarf sowie die problemlose Reinigung machen die Satrap Macinato KM2 zum idealen Küchenpartner.

4. Inbetriebnahme

Gerät auspacken und auf Transportschäden kontrollieren. Falls das Gerät beschädigt sein sollte, bitte sofort Ihrer Verkaufsstelle zur Reparatur übergeben. Vor dem ersten Gebrauch Gerätegehäuse (1) mit einem weichen feuchten Tuch abwischen. Den Deckel des Bohnenbehälters (5) und den Auffangbehälter (7) mit heissem Wasser und einem milden Spülmittel von Hand sorgfältig abwaschen und anschliessend gut abtrocknen.

Gerät nicht ins Wasser tauchen!

Niemals scharfe Mittel wie chemische Reiniger, Stahlwolle oder Scheuermittel benutzen, diese könnten das Gerätegehäuse oder die Zubehörteile beschädigen.

Nur an Wechselstrom mit 220–240 Volt Netzspannung anschliessen.

5. Anwendung

Geeigneten Standort für die Anwendung des Gerätes wählen. Stellen Sie das Gerät auf einen kratzfesten, trockenen, festen und ebenen Arbeitsplatz. Beachten Sie dabei, dass die Satrap Macinato KM2 eine gute Standfestigkeit aufweist und vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme, dass das Netzkabel herausgezogen und das Gerät richtig und vollständig zusammengesetzt ist.

- Nehmen Sie den Deckel (5) vom Bohnenbehälter (6) und füllen Sie die Kaffeebohnen (max. 180 g) in den Behälter (6).
- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper im Mahlwerkschacht (8) oder Bohnenbehälter (6) sind. Setzen Sie den Deckel (5) wieder auf das Gehäuse. Ohne Deckel funktioniert das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht.
- Setzen Sie den Auffangbehälter (7) in die Kaffeemühle ein. Aus Sicherheitsgründen lässt sich das Gerät nur einschalten, wenn der Behälter (7) richtig eingerastet ist.
- Stellen Sie mit der Mahlgradeinstellung (4) den gewünschten Mahlgrad ein.
- Drehen Sie den Mengenvorwahlschalter (3) auf die gewünschte Stufe. Sie können zwischen gemahlenem Kaffeepulver für 2 bis 12 Tassen wählen.
- Jetzt ist die Satrap Macinato KM 2 betriebsbereit. Netzstecker (10) einstecken.
- Drücken Sie nun die Starttaste (2). Der Mahlvorgang endet automatisch, sobald die gewünschte Kaffeepulvermenge erreicht ist.
- Nach dem Stillstand des Motors das Gerät vom Strom nehmen, bevor Sie den Auffangbehälter (7) entfernen.

Hinweis: Der Mahlgrad (4) darf nicht bei laufendem Motor eingestellt werden, da dieser sonst blockiert werden könnte.

6. Tipps und Tricks

Da das Kaffeepulver an Aroma verliert, sollten Sie nur die Menge mahlen, die Sie für die sofortige Zubereitung benötigen. Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 2 min in Betrieb ist, anschliessend etwa 3 min abkühlen lassen.

Leeren Sie den Auffangbehälter (7) rechtzeitig, damit er nicht überfüllt wird und das Mahlwerk (8) verstopft.

Die Kaffeemühle ist mit Gummifüssen ausgestattet. Dennoch muss sichergestellt werden, dass das Gerät während des Betriebs nicht rutscht. Evtl. sollten Sie eine zusätzliche rutschfeste Unterlage verwenden.

7. Reinigung und Pflege

Vor jeder Reinigung immer Netzstecker (10) ausziehen, den Bohnenbehälter (6) und den Auffangbehälter (7) ausleeren und die Kaffeemühle abkühlen lassen. Den Auffangbehälter (7) inkl. Deckel sowie den Deckel des Bohnenbehälters (5) mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel reinigen. Das Gerätegehäuse (1) nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Lappen abreiben und gut abtrocknen.

Die obere Mahlwerkscheibe (9) kann zur einfacheren Reinigung herausgenommen werden. Dazu stellen Sie den Mahlgrad (4) auf die feinste Position. Entfernen Sie den Deckel (5) vom Bohnenbehälter (6) und drehen Sie die Halterung der oberen Mahlwerkscheibe (9) im Uhrzeigersinn, bis sie sich löst. Nun können Sie die Mahlwerkscheibe mit der Halterung nach oben abziehen. Reinigen Sie die obere Mahlwerkscheibe (9) sowie die untere Mahlwerkscheibe (8) im Mahlwerkschacht mit der dazugehörigen Bürste (11). Es ist nicht nötig, die obere Mahlwerkscheibe (9) von der Halterung zu lösen.

Setzen Sie die obere Mahlwerkscheibe (9) nach der Reinigung wieder ein und drehen Sie sie im Gegenuhrzeigersinn fest.

Eine regelmässige Reinigung der Satrap Macinato KM2 ist die Voraussetzung für störungsfreien Betrieb. Die Kaffeemühle lässt sich zum Reinigen mit wenigen Handgriffen und ohne Werkzeug zerlegen.

8. Entsorgung

Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per
il corretto smaltimento

9. Coop-Garantie/ Coop Service

Ihre Sicherheit nach dem Kauf

Wir gewährleisten für Satrap-Geräte 2 Jahre Coop Garantie ab Verkaufsdatum. Innerhalb der Garantiezeit repariert Ihnen der Coop Service das Gerät kostenlos, ohne Fracht- oder Reisekosten und ohne Verrechnung der Arbeitszeit und Ersatzteile.

Coop kann keine Garantie gewähren:

- wenn Defekte oder Schäden infolge Missachtung dieser Gebrauchsanleitung entstehen;
- bei unsachgemässer Behandlung durch den Käufer oder Drittpersonen;
- bei gewerblicher Nutzung;
- bei normaler Abnutzung;
- falls Reparaturen durch den Käufer oder Drittpersonen vorgenommen werden;
- wenn der Garantieschein oder die Kassenquittung fehlt.

Bei Garantieanspruch bitte die Kassenquittung oder den Garantieschein vorlegen, welche Sie sorgfältig aufbewahren sollten.

Zusätzliche Coop Leistungen bei Satrap-Elektrohaushaltgeräten

Qualitätslabor

In unseren Labors werden sämtliche Satrap-Geräte auf Funktionstüchtigkeit, Gebrauchstauglichkeit, Leistung, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit eingehend untersucht und geprüft.

Sicherheitsnormen

Alle Satrap-Geräte sind nach den internationalen und europäischen Normen EN/IEC geprüft und erfüllen die schweizerischen Sicherheitsnormen.

Warendeklaration

Über Satrap-Geräte können Sie sich vor dem Kauf gründlich informieren. Die werbefreie Warendeklaration garantiert eine klare, vergleichbare Konsumenteninformation, damit Sie sicher wählen können. So erhalten Sie u.a. Auskunft über Herkunft, elektrische Daten, Materialbeschaffenheit, Ausrüstung, Energiekonsum, Zubehör und Besonderheiten der jeweiligen Geräte.

Coop Garantie

Die Coop Garantie auf Ihrem Satrap-Gerät bedeutet, dass Garantiearbeiten für Sie garantiert kostenlos sind. Es werden Ihnen keine Arbeitszeit, keine Material-, keine Reise- oder Frachtkosten verrechnet.

Coop Service

Ihre Sicherheit nach dem Kauf:

Bei Störungen oder Reparaturen bringen Sie Ihr Gerät am besten in eine Coop Verkaufsstelle mit dem entsprechenden Sortiment.

Hotline

Bei technischen Problemen und Fragen zu den Coop Service-Leistungen steht Ihnen die mehrsprachige Service-Hotline zur Verfügung: Tel. 0848 811 222.

Service-Garantie

Der Coop Service garantiert allfällige Reparaturen während mindestens 5 Jahren für Kleingeräte. Auf ausgeführte Reparaturen inkl. Ersatzteile gewährt der Coop Service eine Garantie von 2 Jahren.

Besuchen Sie den Coop Service im Internet unter www.satrap.ch



10. Konsumenteninformation

Warendeklaration

Elektrische Kaffeemühle

Satrap Macinato KM2

(Typenbezeichnung Coop)

SAP 5.853.834

a) Allgemeine Angaben

Herkunft

China

Garantiezeit

2 Jahre

Service-Garantie

5 Jahre

Service durch

Coop Service

Gebrauchsanleitung

Ja

b) Elektrische Daten

Nennspannung

220–240 Volt

Nennleistung

110 Watt

Absicherung

6 A

Sicherheitsanforderungen

Europäische/Internationale Normen EN/IEC erfüllt

c) Gerätedaten

Abmessungen (H/B/T)

23 × 12 × 18 cm

Gewicht

1400 g

Kabellänge

125 cm

Fassungsvermögen

350 ml, 180 g Bohnen

Sicherung

Sicherheitsschalter am Auffang- und Bohnenbehälter

Schalter

Starttaste

Mahlgradeinstellung

Mengenvorwahl

Material:

Motorgehäuse

Kunststoff

Behälter

Kunststoff

Mahlwerk

Edelstahl

L-Nr. 701/SAANK/09.16

Sommaire	Page
1. Description du produit	3
2. Consignes de sécurité	13
3. Caractéristiques	16
4. Mise en service de l'appareil	16
5. Utilisation de l'appareil	16
6. Conseils et astuces	17
7. Nettoyage et entretien	17
8. Élimination	17
9. Garantie/Service après-vente Coop	18
10. Informations consommateurs	19



2. Consignes de sécurité

- Avant de mettre l'appareil en service, lire attentivement le mode d'emploi, qui fournit des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le remettre à un éventuel futur utilisateur.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 220–240 volts.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.** Le nettoyer exclusivement avec un chiffon humide en prenant soin de toujours le débrancher préalablement.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine remplis d'eau. Si, malgré toutes les précautions prises, l'appareil devait tomber dans l'eau, le débrancher impérativement avant de l'en sortir.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Arrêter et débrancher l'appareil après chaque utilisation.
- Ne pas laisser les enfants se servir de l'appareil.
- Tenir ce dernier et son cordon d'alimentation hors de leur portée.
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à une source de chaleur directe (p. ex. plaque de cuisinière, flamme, semelle de fer à repasser ou radiateur).
- Veiller à la bonne stabilité de l'appareil pendant son utilisation et éviter que le cordon d'alimentation ne se trouve dans le passage.

- Veiller à ce que le cordon ne soit pas plié ni écrasé et à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces trop chaudes ou des arêtes coupantes. Le remplacer systématiquement s'il est endommagé.
- L'appareil est conçu pour être utilisé à la maison ou dans des lieux similaires, tels que fermes, cuisines d'entreprises, magasins, bureaux ou lieux de même type, ainsi que dans des pensions de famille, hôtels, motels et autres lieux d'hébergement.
- Faire réparer l'appareil/le cordon d'alimentation exclusivement par le Service après-vente Coop.
- Pour des raisons de sécurité, ne plus utiliser l'appareil s'il est endommagé. Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'extérieur de l'appareil présentent un défaut, ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon, l'apporter sans attendre dans un point de vente Coop pour le faire contrôler et réparer par le Service après-vente Coop.
- Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.
- Brancher l'appareil juste avant de l'utiliser; le débrancher aussitôt après, et avant de le nettoyer.
- Ne pas utiliser l'appareil pour moudre autre chose que du café. Ne jamais le faire fonctionner à vide.
- Ne régler le degré de mouture que lorsque le moulin est à l'arrêt. Dans le cas contraire, il pourrait se bloquer.
- Manipuler les meules avec précaution, car elles sont très coupantes.
- Ne jamais utiliser de détergent fort ou abrasif (produit à récurer, etc.) ni d'éponge métallique, car ils pourraient endommager le boîtier.
- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et si un dysfonctionnement survient.
- Vider le bac à grains et le bac de collecte avant tout nettoyage.

- Toujours arrêter et débrancher l'appareil avant de retirer ou de remplacer des éléments.
- Nettoyer l'appareil exclusivement avec un chiffon humide.

F

Coop décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du mode d'emploi.



3. Caractéristiques

Le moulin à café électrique Satrap Macinato KM2 permet de régler la quantité de café à moudre en fonction du nombre de tasses (de 2 à 12) ainsi que le degré de mouture (17 positions). Il est d'un emploi aisé et sûr, se nettoie facilement et prend peu de place: c'est un auxiliaire précieux qui a sa place dans toute cuisine.

4. Mise en service de l'appareil

Déballer l'appareil et s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si c'est le cas, le ramener immédiatement au point de vente pour le faire réparer. Avant la première utilisation, essuyer le boîtier (1) avec un chiffon humide. Laver le couvercle du bac à grains (5) et le bac de collecte (7) à la main, à l'eau chaude et avec du produit vaisselle. Bien les essuyer.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau!

Ne jamais utiliser de détergent fort ou abrasif (produit à récurer, etc.) ni d'éponge métallique, car ils pourraient endommager l'appareil ou les accessoires.

Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif 220-240 V.

5. Utilisation de l'appareil

Choisir un emplacement approprié pour installer l'appareil, c'est-à-dire une surface plane, stable, sèche et résistante aux rayures. Avant toute utilisation, s'assurer que l'appareil est débranché et que les différents éléments sont bien assemblés.

- Retirer le couvercle (5) du bac à grains (6) et remplir ce dernier de grains de café en veillant à ne pas dépasser la quantité maximale de 180 g.
- S'assurer qu'aucun corps étranger ne s'est introduit dans le logement du broyeur (8) ou dans le bac à grains (6), puis remettre le couvercle en place sur le bac. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne fonctionne pas si le couvercle n'est pas correctement en place.
- Insérer le bac de collecte (7) dans son logement. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne fonctionne pas si le bac de collecte (7) n'est pas correctement en place.
- Régler le degré de mouture en tournant le sélecteur (4) sur la position voulue.
- Régler le sélecteur de tasses (3) sur le nombre de tasses souhaité: il est possible de moudre du café pour 2 à 12 tasses.
- L'appareil est prêt à fonctionner. Brancher le cordon d'alimentation (10).
- Appuyer sur le bouton «marche/arrêt» (2). L'appareil s'arrête automatiquement dès que la quantité de café souhaitée est moulue.
- Une fois le moteur complètement arrêté, débrancher l'appareil puis retirer le bac de collecte (7).

Remarque: ne régler le degré de mouture que lorsque le moulin est à l'arrêt. Dans le cas contraire, il pourrait se bloquer.

6. Conseils et astuces

Le café moulu perdant peu à peu de son arôme, ne moudre que la quantité nécessaire pour le nombre de tasses souhaité. Veiller à ne pas faire fonctionner l'appareil plus de 2 minutes d'affilée. Le laisser refroidir pendant env. 3 minutes entre chaque utilisation.

Afin d'éviter de boucher le broyeur, toujours vider le bac de collecte (7) avant qu'il ne soit entièrement rempli.

L'appareil est doté de pieds en caoutchouc antidérapant. S'assurer néanmoins que l'appareil ne bouge pas en cours de fonctionnement. Si c'est le cas, le poser sur un support antidérapant.

7. Nettoyage et entretien

Avant tout nettoyage, débrancher le cordon d'alimentation (10), vider le bac à grains (6) et le bac de collecte (7) et laisser refroidir l'appareil. Laver le couvercle du bac à grains (5) et le bac de collecte (7) avec son couvercle à la main, à l'eau chaude et avec du produit vaisselle. Nettoyer le boîtier (1) uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide et bien l'essuyer.

Retirer la meule supérieure (9) du logement du broyeur pour pouvoir la nettoyer plus facilement. Pour ce faire, tourner le sélecteur du degré de mouture (4) sur la position minimale («fine»). Retirer le couvercle (5) du bac à grains (6) et tourner le support de la meule supérieure (9) dans le sens des aiguilles d'une montre pour libérer la meule et son support. A l'aide de la brosse (11), nettoyer les deux meules – la meule supérieure (9) ainsi que celle située au fond du logement du broyeur (8). Il n'est pas nécessaire de détacher la meule supérieure (9) de son support pour la nettoyer.

Insérer de nouveau la meule (9) et son support dans le logement du broyeur puis tourner l'ensemble dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque.

Pour que l'appareil fonctionne correctement, il est important de le nettoyer régulièrement. Il se démonte très facilement et sans outil.

8. Élimination

Les appareils électriques en fin de vie doivent être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement. Lorsqu'un appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per
il corretto smaltimento

9. Garantie/Service après-vente Coop

La sécurité dès l'achat

La garantie Coop s'applique sur tous les appareils Satrap pendant 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant cette période, le Service après-vente Coop effectue gratuitement les réparations en prenant à sa charge les frais de port, la main-d'œuvre et les pièces détachées.

La garantie Coop ne s'applique pas dans les cas suivants:

- dysfonctionnements ou dommages résultant du non-respect du mode d'emploi;
- usage inapproprié de l'appareil par l'acheteur ou par un tiers;
- usage à des fins professionnelles;
- usure normale de l'appareil;
- réparations effectuées par l'acheteur ou par un tiers;
- absence du bon de garantie ou du ticket de caisse.

La garantie ne pouvant être accordée que sur présentation du bon de garantie ou du ticket de caisse, il est recommandé de conserver soigneusement ces deux justificatifs.

Prestations supplémentaires de Coop sur les appareils ménagers Satrap

Laboratoire d'assurance qualité

Tous les appareils Satrap sont examinés dans nos laboratoires selon des critères d'efficacité, de facilité d'utilisation, de puissance, de sécurité et de rentabilité.

Normes de sécurité

Tous les appareils Satrap sont contrôlés selon les normes européennes et internationales EN/CEI et remplissent les normes de sécurité en vigueur en Suisse.

Étiquetage

Avant d'acheter un appareil Satrap, n'hésitez pas à vous informer! Un étiquetage neutre vous donne une information claire sur le produit et vous permet d'effectuer des comparaisons. Vous pouvez ainsi faire votre choix en toute sécurité. Les informations délivrées dans la fiche technique comprennent entre autre: origine, données électriques, nature des matériaux, équipement, consommation énergétique, accessoires et particularités de chaque appareil.

Garantie Coop

La garantie Coop accordée sur votre appareil Satrap signifie que les prestations effectuées dans le cadre de la garantie sont absolument gratuites. Il ne vous sera facturé ni frais de port, ni pièces détachées ni main-d'œuvre.

Service après-vente Coop

La sécurité dès l'achat:

En cas de dysfonctionnement ou si vous avez besoin de faire réparer votre appareil, apportez-le si possible dans un point de vente Coop proposant le même assortiment.

Hotline

En cas de problèmes techniques et pour toute question concernant le Service après-vente Coop, notre hotline est à votre disposition en plusieurs langues: tél. 0848 811 222.

SAV

Coop assure le service après-vente pendant 5 ans pour les petits appareils. Le Service après-vente Coop accorde 2 ans de garantie sur toute réparation effectuée par ses soins, pièces détachées comprises.

Pour plus d'informations sur le SAV Coop: www.satrap.ch



10. Informations consommateurs

Déclaration du produit
Moulin à café électrique
Satrap Macinato KM2
(appellation Coop)

SAP 5.853.834

a) Données générales

Provenance	Chine
Durée de la garantie	2 ans
SAV assuré pendant	5 ans
SAV assuré par	Service après-vente Coop
Mode d'emploi	Oui

b) Données électriques

Tension nominale	220–240 V
Puissance nominale	110 W
Fusible	6 A
Normes de sécurité	Conforme aux normes européennes/internationales EN/CEI

c) Données techniques

Dimensions (H/l/P)	23 × 12 × 18 cm
Poids	1400 g
Longueur du cordon d'alimentation	125 cm
Capacité	350 ml, soit 180 g de grains de café
Dispositifs de sécurité	Interrupteurs de sécurité situés au niveau du bac à grains et du bac de collecte
Commandes	Bouton «marche/arrêt» Sélecteur du degré de mouture Sélecteur du nombre de tasses

Matériaux:

Boîtier	Plastique
Bacs	Plastique
Broyeur	Acier inoxydable

L-Nr. 701/SAANK/09.16

Indice	Pagina
1. Descrizione del prodotto	3
2. Indicazioni di sicurezza	21
3. Informazioni utili	24
4. Messa in funzione	24
5. Utilizzo	24
6. Consigli e trucchi	25
7. Pulizia e cura	25
8. Smaltimento	25
9. Garanzia Coop/Servizio Coop	26
10. Informazione ai consumatori	27



2. Indicazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso: contengono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso, queste dovranno essere messe a disposizione di chiunque entri in possesso dell'apparecchio.
- L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 220–240 V.
- **Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.** Per pulirlo, strofinare con un panno umido. Ricordarsi di staccare prima la spina.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, piscine, docce o lavandini. Se tuttavia l'apparecchio dovesse cadere in acqua, è vietato toglierlo finché è attaccato alla corrente. Staccare subito la spina.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo averlo usato e staccare la spina.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo lontano dalla portata dei bambini.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non lasciare mai il cavo nelle immediate vicinanze di fonti di calore (p.es. fornelli, fiamme, piastra calda del ferro da stiro o stufe).
- Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere appoggiato su una base stabile e il cavo elettrico non deve intralciare il passaggio.

- Evitare di piegare o schiacciare il cavo. Anche il contatto con superfici calde e bollenti o su spigoli vivi deve essere evitato. Sostituire il cavo se danneggiato.
- L'apparecchio è stato concepito per un utilizzo domestico e simile come per esempio in fattorie, sul posto di lavoro, nei negozi, negli uffici o in locali simili oppure dai clienti di pensioni, hotel, motel ecc.
- Per le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio o sul cavo elettrico rivolgersi esclusivamente al Servizio dopo vendita Coop.
- Per evitare qualsiasi pericolo, non usare l'apparecchio se danneggiato. Qualora la spina, il cavo o l'involucro risultassero difettosi, l'apparecchio cadesse o fosse danneggiato in altro modo, rivolgersi immediatamente al Servizio dopo vendita Coop del proprio punto di vendita per riparazione o controllo.
- Tagliare il cavo di alimentazione e consegnare l'apparecchio inutilizzabile al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.
- Inserire sempre la spina poco prima dell'uso. Dopo l'uso e prima della pulizia staccare subito la spina.
- Con l'apparecchio è consentito macinare soltanto caffè. Non fare mai funzionare l'apparecchio con il contenitore vuoto.
- Regolare il grado di macinatura soltanto quando l'apparecchio è fermo, altrimenti il motore potrebbe bloccarsi.
- Attenzione! L'apparecchio è dotato di lame affilate.
- Non usare mai prodotti aggressivi come detergenti chimici, abrasivi o pagliette che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- In caso di anomalia o prima della pulizia staccare la spina.
- Prima della pulizia svuotare lo scomparto di raccolta e il contenitore per chicchi di caffè.
- Prima di rimuovere o sostituire parti, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Pulire l'apparecchio utilizzando soltanto un panno umido.

Coop declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio e dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.



3. Informazioni utili

Il Satrap Macinato KM2 consente di preselezionare la quantità di caffè da macinare per 2 a 12 tazze e dispone di 17 regolazioni per il grado di macinatura. L'utilizzo semplice e sicuro, l'ingombro ridotto e la facile pulizia fanno del Satrap Macinato KM2 un valido aiuto in cucina.

4. Messa in funzione

Togliere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare che durante il trasporto non sia stato danneggiato. In caso si riscontrassero danni, riportarlo immediatamente al punto di vendita per la riparazione. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, passare un panno umido sul guscio (1). Lavare il coperchio del contenitore per chicchi (5) e il scomparto di raccolta (7) a mano, in acqua calda e con un detersivo delicato; asciugare bene.

Non immergere l'apparecchio nell'acqua!

Non usare mai prodotti aggressivi come detergenti chimici, abrasivi o lana d'acciaio che potrebbero danneggiare l'apparecchio o gli accessori.

L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 220-240 V.

5. Utilizzo

Scegliere un posto appropriato in cui mettere in funzione l'apparecchio. Collocare l'apparecchio su una base asciutta, antigraffio, solida e piana. Accertarsi che il Satrap Macinato KM2 disponga di una buona stabilità e prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che la spina sia staccata e che tutte le parti siano montate correttamente.

- Rimuovere il coperchio (5) dal contenitore per chicchi (6) e versare i chicchi di caffè (max. 180 g) nel contenitore per chicchi (6).
- Assicurarsi che nel vano del meccanismo di macinazione (8) o nel contenitore per chicchi (6) non siano presenti corpi estranei. Riapplicare il coperchio (5). Per motivi di sicurezza l'apparecchio non funziona senza il coperchio.
- Aggiungere lo scomparto di raccolta (7) al macinacaffè. Per motivi di sicurezza l'apparecchio si accende soltanto se lo scomparto di raccolta (7) è correttamente bloccato.
- Impostare il grado di macinatura desiderato mediante il regolatore (4).
- Regolare il selettore della quantità (3) sul livello desiderato. È possibile scegliere la quantità di caffè per 2 a 12 tazze.
- Adesso il Satrap Macinato KM 2 è pronto per l'uso. Inserire la spina (10) nella presa di corrente.
- Premete il tasto Start (2). Il processo di macinazione termina automaticamente non appena è stata raggiunta la quantità di caffè desiderata.
- Dopo l'arresto completo del motore, staccare l'apparecchio dalla corrente prima di rimuovere lo scomparto di raccolta (7).

Nota: il grado di macinatura (4) non può essere regolato quando il motore è in funzione, altrimenti il motore potrebbe bloccarsi.

6. Consigli e trucchi

Poiché il caffè macinato perde aroma, si consiglia di macinare soltanto la quantità di caffè necessaria per l'immediata preparazione. L'apparecchio non deve rimanere in funzione per più di 2 minuti. Quindi fare raffreddare per circa 3 minuti.

Svuotare lo scomparto di raccolta (7) per tempo, per evitare che il caffè fuoriesca nel vano del meccanismo di macinazione (8) e lo blocchi.

Il macinacaffè è dotato di piedini di gomma. Tuttavia, accertarsi sempre che l'apparecchio non scivoli durante il funzionamento. Eventualmente utilizzare un'ulteriore base antiscivolo.

7. Pulizia e cura

Prima della pulizia staccare sempre la spina (10), svuotare il contenitore per cicchi (6) e lo scomparto di raccolta (7) e fare asciugare il meccanismo di macinazione. Lavare lo scomparto di raccolta (7) compreso il suo coperchio e il coperchio del contenitore per cicchi (6) con acqua calda e un detergente delicato. Pulire il guscio dell'apparecchio (1) solo con un panno asciutto o leggermente umido e asciugare bene.

Il disco superiore del meccanismo di macinazione (9) può essere rimosso per facilitare la pulizia. A tal fine regolare il grado di macinazione (4) nella posizione più fine. Rimuovere il coperchio (5) dal contenitore per chicchi (6) e ruotare il supporto del disco superiore del meccanismo di macinazione (9) in senso orario finché si stacca. Ora è possibile estrarre verso l'alto. Pulire i due dischi del meccanismo di macinazione (8 e 9) con la relativa spazzola (11). Non è necessario staccare il disco superiore del meccanismo di macinazione (9) dal supporto.

Dopo la pulizia riapplicare il disco superiore del meccanismo di macinazione (9) e ruotarlo in senso antiorario fino a fissarlo.

La regolare pulizia del Satrap Macinato KM2 ne assicura un funzionamento ottimale. Il macinacaffè si può pulire facilmente e senza dover impiegare attrezzi.

8. Smaltimento

Ai fini della salvaguardia dell'ambiente, al termine del loro ciclo di vita tutti gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti in maniera appropriata. Tagliare il cavo di alimentazione e consegnare l'apparecchio inutilizzabile al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per
il corretto smaltimento

9. Garanzia Coop/ Servizio Coop

La vostra sicurezza dopo l'acquisto

Sugli apparecchi Satrap concediamo 2 anni di garanzia Coop a partire dalla data di acquisto. Durante la garanzia il Servizio Coop ripara gratuitamente l'apparecchio, senza addebitare le spese di spedizione e trasporto, i pezzi di ricambio e il tempo impiegato per la riparazione.

La garanzia Coop non risponde in caso di:

- difetti o danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni per l'uso;
- uso improprio da parte dell'acquirente o di terzi;
- uso commerciale;
- normale usura;
- riparazioni eseguite dall'acquirente o da terzi;
- mancanza del certificato di garanzia o dello scontrino di cassa.

In caso di richiesta di garanzia è necessario presentare lo scontrino di cassa o il certificato di garanzia che devono quindi essere conservati con cura.

Prestazioni Coop supplementari per elettrodomestici Satrap

Laboratorio qualità

Nei nostri laboratori testiamo e verifichiamo costantemente il funzionamento, l'operatività, le performance, il grado di sicurezza e l'economicità di tutti gli apparecchi Satrap.

Norme di sicurezza

Tutti gli apparecchi Satrap sono conformi alle norme europee ed internazionali EN/IEC e soddisfano le norme svizzere sulla sicurezza.

Dichiarazione merceologica

Se siete interessati ad un apparecchio Satrap, potete informarvi in modo esauriente sul prodotto prima di acquistarlo. La dichiarazione merceologica senza fini pubblicitari garantisce un'informazione chiara e confrontabile per i consumatori e permette loro di scegliere con assoluta sicurezza. In questo modo possono ricevere informazioni su provenienza, dati elettrici, reperibilità dei materiali, equipaggiamento, consumo energetico, accessori e particolarità dei singoli apparecchi.

Garanzia Coop

La Garanzia Coop sul vostro apparecchio Satrap significa che tutti i lavori di riparazione eseguiti durante la validità della garanzia sono gratuiti. Non vi saranno addebitati né il tempo impiegato, né le spese di materiale, spedizione o di trasporto.

Servizio Coop

La vostra sicurezza dopo l'acquisto:

In caso di guasti o riparazioni, la cosa migliore è portare il vostro apparecchio in un punto vendita Coop che dispone dell'assortimento corrispondente.

Hotline

In caso di problemi tecnici o per richiedere maggiori informazioni sulle prestazioni del Servizio Coop, potete telefonare alla Hotline multilingue: tel. 0848 811 222.

Garanzia Servizio Coop

In caso di riparazioni, il Servizio Coop concede una garanzia di 5 anni per apparecchi piccoli. Sulle riparazioni eseguite – ricambi inclusi – il Servizio Coop offre 2 anni di garanzia.

Consultate il Servizio di Assistenza Coop visitando il sito www.satrap.ch



10. Informazione ai consumatori

Dichiarazione merceologica
Macinacaffè elettrico
Satrap Macinato KM2
(Definizione Coop)

SAP 5.853.834

a) Dati generali

Provenienza	Cina
Durata della garanzia	2 anni
Garanzia assistenza tecnica	5 anni
Lavori di servizio da parte di	Servizio Coop
Istruzioni per l'uso	Sì

b) Dati elettrici

Tensione nominale	220-240 V
Potenza nominale	110 Watt
Sicurezza	6 A
Requisiti in materia di sicurezza	Risponde alle norme europee/internazionali EN/IEC

c) Dati dell'apparecchio

Dimensioni (A/L/P)	23 × 12 × 18 cm
Peso	1400 g
Lunghezza del cavo	125 cm
Capienza	350 ml, 180 g di chicchi
Sicurezza	Interruttore di sicurezza su scomparto di raccolta e contenitore per chicchi
Elementi di comando	Tasto Start Regolazione del grado di macinatura Preselezione della quantità

Materiale:

Guscio	Materiale sintetico
Contenitori	Materiale sintetico
Meccanismo di macinazione	Acciaio inossidabile

L-Nr. 701/SAANK/09.16

satrap

Satrap ist einfach clever! Unkomplizierte Bedienung, funktionale Gestaltung und immer auf dem aktuellsten Stand der Technik. Dazu faire Preise und ausgezeichnete Service- und Reparaturleistungen. Kurz: Satrap ist seit 1955 eine kluge Entscheidung.

Satrap, ce sont des appareils fonctionnels à prix justes et qui répondent aux dernières avancées techniques, mais aussi un service après-vente et des réparations de qualité. Satrap, depuis 1955, c'est le bon choix!

Satrap è semplicemente geniale! Facilità d'uso, design funzionale, sempre al passo con la tecnologia, prezzi vantaggiosi e un servizio dopo vendita e di riparazione impeccabile: dal 1955 Satrap è la scelta intelligente!

www.satrap.ch

coop

Info Service
Postfach 2550, 4002 Basel
Info-Tel. 0848 888 444*
www.coop.ch

*Nationaler Tarif/Tarif national/
Tariffa nazionale

Service-Hotline 0848 811 222